INTERFERENCIA ILÍCITA / UNLAWFUL INTERFERENCE

GENERALIDADES

Las normas y procedimientos a seguir en caso de interferencia ilícita se recogen en su totalidad en el Reglamento de la Circulación Aérea y están de acuerdo con las normas y recomendaciones de los anexos 2, 6, 10, 11 y 17 de OACI.

Toda aeronave que esté siendo objeto de interferencia ilícita hará lo posible por notificar a la dependencia ATS pertinente este hecho, toda circunstancia significativa relacionada con el mismo y cualquier desviación del plan de vuelo actualizado que las circunstancias hagan necesaria, a fin de permitir a la dependencia ATS dar prioridad a la aeronave y reducir al mínimo los conflictos de tránsito que puedan surgir con otras aeronaves.

GENERAL

The regulations and procedures to be followed in case of unlawful interference are gathered together in the Reglamento de la Circulación Aérea and are in accordance with the regulations and procedures of ICAO annexes 2, 6, 10, 11 and 17.

An aircraft which is being subjected to unlawful interference shall endeavour to notify the appropriate ATS unit of this fact, any significant circumstances associated therewith and any deviation from the current flight plan necessitated by the circumstances, in order to enable the ATS unit to give priority to the aircraft and to minimize conflict with other aircraft.

AERONAVES OBJETO DE INTERFERENCIA ILICITA Y QUE NO PUEDAN NOTIFICARLO AL ATS

A menos que la situación a bordo de la aeronave le dicte otro modo de proceder, el piloto al mando tratará de continuar el vuelo a lo largo de la derrota asignada y al nivel de crucero asignado, por lo menos hasta que pueda comunicarse con una dependencia ATS o esté dentro de cobertura de radar.

Cuando una aeronave objeto de un acto de interferencia ilícita deba apartarse de la derrota asignada o del nivel de crucero asignado sin poder establecer contacto radiotelefónico con el ATS, el piloto al mando deberá cuando sea posible:

a) tratar de radiodifundir advertencias en la frecuencia VHF de emergencia y en otras frecuencias apropiadas a menos que la situación a bordo de la aeronave le dicte otro modo de proceder. De ser conveniente y si las circunstancias lo permiten, también recurrirá para ello a otro equipo como respondedores de a bordo, enlaces de datos, etc;

→ b) continuar el vuelo a un nivel que difiera 300 m (1000 ft) de los niveles de crucero utilizados normalmente por los vuelos IFR en la región si la aeronave se encuentra por encima de FL 410 ó 150 m (500 ft) si está por debajo de FL 410; y

c) tomar las medidas indicadas en ENR 1.12 cuando la aeronave sea interceptada mientras es objeto de interferencia ilícita.

AIRCRAFT SUBJECTED TO UNLAWFUL INTERFERENCE AND UNABLE TO NOTIFY AN ATS UNIT

Unless considerations aboard the aircraft dictate otherwise, the pilot-in-command should attempt to continue his flight on the assigned track and at the assigned cruising level at least until able to notify an ATS unit or within radar coverage.

When an aircraft subjected to an act of unlawful interference must depart from its assigned track or its cruising level without being able to make radiotelephony contact with ATS, the pilot in command should, whenever possible:

a) attempt to broadcast warnings on the VHF emergency frequency and other appropriate frequencies, unless considerations aboard the aircraft dictate otherwise. Other equipment such as on-board transponders, data links, etc., should also be used when it is advantageous to do so and circumstances permit it;

b) continue flight at a level which differs 300 m (1000 ft) from the cruising levels normally used by IFR flights in the area if the aircraft is flying above FL 410 or 150 m (500 ft) if flying below FL 410; and

c) proceed as indicated in ENR 1.12 when the aircraft is intercepted while being subject to unlawful interference.

OPERACION DEL RESPONDEDOR DEL SSR

Se espera que una aeronave equipada con respondedor SSR lo haga funcionar en el Modo A, Clave 7500, para indicar específicamente que es objeto de interferencia ilícita, a menos que las circunstancias justifiquen la utilización de la Clave 7700.

SSR TRANSPONDER OPERATION PROCEDURE

Should an aircraft in flight be subjected to unlawful interference, the pilot-in-command shall endeavour to set the transpoder to Mode A, Code 7500, to give indication of the situation unless circumstances warrant the use of Code 7700.